

La réserve ornithologique de la Grande Noë

The ornithological reserve « La Grande Noë » 3 observatoires pour regarder les oiseaux. Créée en 1987, la réserve ornithologique de la Grande Noë a la particularité de se trouver sur un important couloir migratoire, du fait de la confluence de l'Eure, de l'Andelle et de la Seine. Près de 210 espèces d'oiseaux y ont été observées à ce jour. Certaines espèces nichent à la réserve, comme la sterne pierregarin ; d'autres y passent l'hiver par milliers, comme les fuligules milouin et morillons. Enfin, des oiseaux tels que l'oiie cendrée et le chevalier guignette n'y font qu'une halte migratoire. La réserve est un lieu ouvert à tous, toute l'année, pourvu qu'on y respecte la tranquillité de la nature, (Prévoir des jumelles). Des visites guidées sont proposées ponctuellement par le Groupe Ornithologique Normand.

3 bird observatories. Built in 1987, the reserve « La Grande Noë » is located on an important migratory corridor due to the confluence of the Eure, the Andelle and the Seine. To this day, nearly 210 bird species have been observed there. Certain species nest at the reserve, while others spend the whole winter there, or simply make a migratory stopover. The reserve is open to all, all year long, and the tranquility of the place must be preserved. Bring binoculars. Guided tours are punctually given by the Norman Ornithological Group.

Chaussée de l'Andelle, 06 07 27 97 89
grande-noe.gonm.org



La Factorie Maison de poésie de Normandie

Normandy House of Poetry
Café-librairie associatif
Charity coffee-room & bookshop
Autrefois, fabrique de pâte à papier, c'est aujourd'hui une maison qui fait vivre la poésie. Café-Librairie du mercredi au samedi.
Once paper pulp factory, it is now a house that brings poetry to life.

Programmation : factorie.fr
Ile du Roi - Val-de-Reuil • 02 32 59 41 85



Parc de Léry-Poses en Normandie

Léry-Poses in Normandy
Sur un site de 1300ha dont 650 en eau, le Parc propose de nombreuses activités : canoë-kayak, pédalo, télésiège nautique, golf miniature, baignades, pole sensation... De quoi occuper toute la tribu !
The park offers numerous activities : canoe-kayak, pedalo, water ski lift, miniature golf, swimming, extreme sensations... Perfect to occupy the whole tribe !
Lacs des deux amants - CD 110
02 32 59 13 13
lery-poses.fr • Parking 5€ / jour



L'univers des animaux The animals' domain



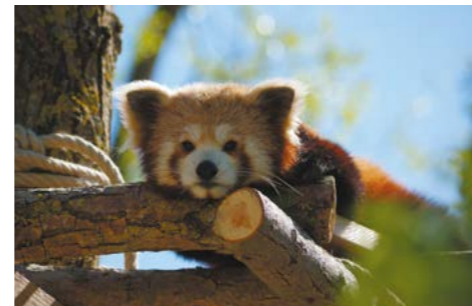
Jardins Animalier • Biotropica

Animal gardens Biotropica
Plongez au cœur d'une Serre tropicale zoologique de 6000 m² sans oublier le parc animalier extérieur pour une immersion dans les quatre coins du monde.
Discover a 6000m² zoological tropical greenhouse as well as the outside animal park for an immersion into the four corners of the world.

Léry-Poses en Normandie
CD110 Butte de la Capoulade
02 32 40 71 44 - biotropica.fr

ANYMANIA Anymania
Ferme découverte : animaux de la ferme, ateliers et balades à cheval.
Petting farm. Farm animals, workshops and horse riding.

Voie Dagobert - Val-de-Reuil
06 03 15 98 50 anymania.fr



Val-de-Reuil et son histoire The history of Val-de-Reuil

Créée en 1973, d'abord sous le nom de Vaudreuil-Ville-Nouvelle, puis Val-de-Reuil ville-nouvelle, le nom de Val-de-Reuil signifierait « le Val de la clairière du gué » ou plus simplement « la clairière du gué », ou encore d'après l'abbé Anatole Caresme le « Val de Rol » ou « Raoul », forme francisée du nom scandinave Rollon (premier duc de Normandie, possédant en propre la région du Vaudreuil). La création de la « Ville Nouvelle du Vaudreuil » fut décidée en 1967 dans le cadre d'une opération nationale d'aménagement du territoire, pour équilibrer la croissance des grandes villes au profit des régions. Mais de toutes les villes nouvelles, Val-de-Reuil fut la seule à avoir été créée de toutes pièces. Située entre la Seine et l'Eure, rebaptisée Val-de-Reuil en 1985, la plus jeune ville de France compte aujourd'hui plus de 15000 habitants. Ville jeune cultivant sa modernité, Val-de-Reuil a apporté un souffle nouveau dans le pays tranquille de la basse vallée de la Seine. Elle n'a rien d'une ville typique de la Normandie traditionnelle. Son plan de ville à l'américaine, ses parcs d'activités, ses œuvres urbaines, son centre-ville et sa chaussée piétonne surélevée sont autant de caractéristiques originales. Val-de-Reuil, la cité contemporaine, vous invite à la découverte de ses trésors urbains.
Created in 1973, Val-de-Reuil would mean « the Valley of the clearing of the ford » or according to Abbot Anatole Caresme « Val de Rol » or « Raoul », frenchified version of the scandinavian name Rollon, first Duke of Normandy. The creation of this town was decided in 1967 as part of the national plan to organise the territories, and it is the only one that was created from scratch. The youngest town of France now counts 15 000 inhabitants. Val-de-Reuil is nothing like the typical, traditional Norman town. Its network similar to American towns, its business parks, its urban art pieces, its town centre and its elevated pedestrianised street are all original characteristics. Val-de-Reuil, contemporary city, invites you to discover its urban treasures.

Plus d'informations : valdereuil.fr

Office de Tourisme Seine-Eure
10, rue du Maréchal Foch - 27400 Louviers
Tél. : 02 32 40 04 41

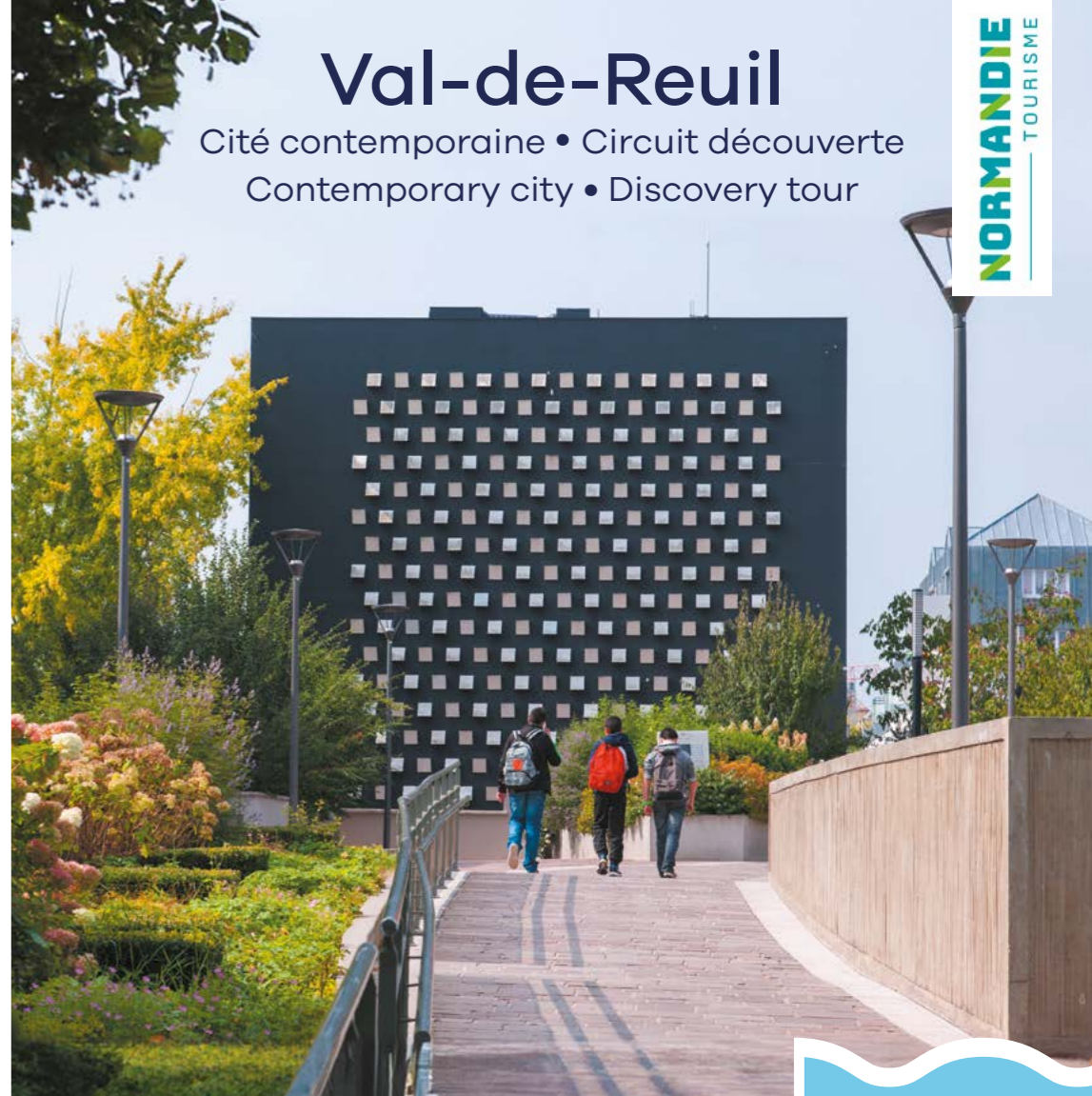
Château, allée de l'Ermitage - 27600 Gaillon
Tél. : 02 32 53 86 40
Ouvert de mars à novembre

61, chemin du halage - 27740 Poses
Tél. : 02 32 59 08 26
Ouvert d'avril à septembre

Retrouvez notre site

Seine Eure Tourisme
seineeuretourisme
www.tourisme-seine-eure.com

Impression par Corlet Imprimeur - Février 2024 : 500 exemplaires. Document non contractuel. Ne pas jeter sur la voie publique. Droits réservés pour les photos fournies par nos prestataires. Crédits photos : Office de Tourisme Seine-Eure, Normandie photos, aitivous.fr, JM Berth.



Val-de-Reuil
Cité contemporaine • Circuit découverte
Contemporary city • Discovery tour



seine-eure
tourisme

www.tourisme-seine-eure.com



1 Le monument à la mémoire et à la paix

En 1992, un concours d'architecture est organisé pour l'édification du monument à la mémoire et à la paix. Ce sont les architectes Jakob, Macfarlane et Vialet qui le remportent. Le projet est organisé par deux murs en équerre encadrant une pièce entre ciel et terre. Il s'aligne dans l'axe avec une percée dans la forêt de Bord qui constitue un repère remarquable. C'est une architecture neutre, faite de limites et de transitions à travers une série de murs, orientée par la trame de la ville. Il utilise sa situation unique, comme transition entre ville et campagne, et développe une architecture qui mène le visiteur lentement dans les champs, loin du contexte urbain, vers un environnement naturel et paisible. Ce lieu vide, maintenant plein de mémoire et paix, est accessible à tous.

The monument for the memory and the peace In 1992, an architecture contest was organised for the construction of this monument. The architects Jakob, Macfarlane and Vialet won. The project consists of two walls at right angles surrounding a central piece. It aligns itself with the axis of the woods « Forêt de Bord ». It is a neutral piece of architecture, with limits and transitions through a series of walls, oriented to represent the town's network. It uses its unique location as a transition between town and countryside. This once-empty location, now filled with memory and peace, is accessible to all.

2 Astrolabe

Alors que la ville n'avait aucune horloge publique, c'est en 1991 que l'Astrolabe est inauguré. L'astrolabe est une harmonie de cercles : le cercle, la sphère, sont les figures du ciel, l'image du cadran et des cycles du temps. C'est une forme sans début, ni fin. L'astrolabe est aussi un cadran solaire. Son créateur, Alain LE BOUCHER, a développé ce concept original de « Luchrone », de « lux » (lumière) et de « chronos » (temps), pour désigner une forme de sculpture nouvelle,

lumineuse. L'astrolabe de Val-de-Reuil est une sculpture urbaine de 4 mètres de diamètre, recréant la lumière du monde, les étoiles. The Astrolabe was made and inaugurated in 1991. It is a harmony of circles, a shape without beginning or end. It is also a sundial. Its creator, Alain Le Boucher, develops this original concept of « Luchrone », from « lux » (light) and « chronos » (time), in order to design a new and bright sculpture shape. It is an urban sculpture with a 4 metre diameter, and recreates the light of the world and the stars.

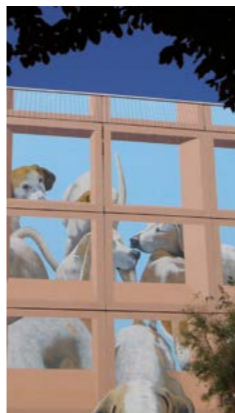


3 Les murs peints The painted walls

Un concours fut lancé en 1976 pour la réalisation de trois murs peints sur des façades d'immeubles.

Ce projet avait pour objectif de favoriser l'appropriation de l'espace urbain par les habitants en créant des points de repères, mais aussi l'identification des rues piétonnes. Trois lauréats furent donc choisis : CUECO, PROWELLER et TOMASELLO. (Citations de Monique Faux).

A contest was launched in 1976 for the realisation of three painted walls on the facades of apartment-buildings, meant to favorise the appropriation of the urban space by the inhabitants by creating landmark points and to identify pedestrianised streets. Three prize-winners were chosen: Cueco, Proweller and Tomasello.



« Les Chiens » de CUECO, imagerie en trompe-l'œil située rue Septentrion. CUECO emprunte son imagerie populaire à celle des cartes postales ou des couvercles de boîtes à bonbons, sur un renforcement très marqué du quadrillage existant.

« The Dogs » by Cueco, rue Septentrion. Cueco borrowed this popular print from postcards or cookie-jar lids.

Abstraction géométrique de PROWELLER,

située rue Traversière. PROWELLER a conservé le quadrillage des joints apparents, traversant par un récit narratif sur le thème de la rencontre. C'est le damier du bonheur dont il rêve pour les autres.

Geometrical abstraction by Proweller, located rue Traversière. Proweller kept the exposed joint grid and linked it to a narrative tale about encounters.



Cinétisme de TOMASELLO, situé rue Grande. Dans son œuvre, TOMASELLO allie construction et décoration, en créant un grand damier bicolore sujet aux variations de la lumière et du déplacement du spectateur. Cinetism by Tomasello, located rue Grande. Tomasello links construction and decoration by creating a large two-toned checkerboard, sensitive to the variations of light and location of the spectator.

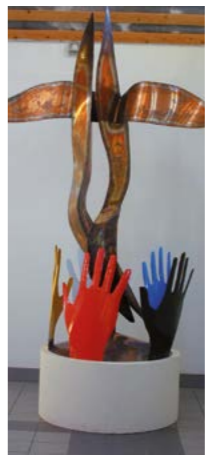


4 Église de la fraternité Fraternity Church

Située rue Grande, l'église voit sa première pierre posée le 23 mai 1987. Un concours d'architectes fut lancé et c'est le projet de Hubert LEFRANCOIS, architecte rolivalois, qui a été retenu.

L'édifice comporte une nef pyramidale. Cette architecture, bien insérée dans la ville, a des significations symboliques. Elle intègre le lieu de la vie spirituelle - sacristie, église et oratoire - ouvrant sur le parvis, et le lieu de vie quotidienne. De l'espace piétonnier, on accède aux salles de réunion, aux bureaux, à la cuisine... Dans l'allée centrale, à la verticale du faite de la voûte est scellée la première pierre de l'édifice, avec la date de pose et le logotype de l'église de la Fraternité. La chapelle du Saint-Sacrement, lieu de recueillement, renferme le tabernacle dont la lampe est visible depuis l'entrée de l'église. La statue de la Vierge en bois polychrome, date du XIV^e siècle. Le vitrail de Jean-Pierre Tisserand évoque le thème de la fraternité.

Located rue Grande, the church's first stone was set on 23rd May 1987. Hubert Lefrancois, an architect from Val-de-Reuil, won a contest for this project. The building has a pyramidal nave. It integrates a place for spirituality (sacristy, church and oratory) opened onto the courtyard, to a place for daily life: a pedestrianised area, meeting rooms, offices and a kitchen. In the central aisle vertical to the arch was sealed the first stone, with the date it was laid and the logo of the Fraternity Church. The chapel of Saint Sacrament houses the tabernacle whose lamp is visible from the entrance of the church. The statue of the Virgin in polychrome wood dates from the 14th century. The stained-glass window by Jean-Pierre Tisserand evokes fraternity.



5 La croix de cuivre

de Bernard Inchakoff La forme en cuivre rappelle les flammes sur les apôtres, les mains de couleur représentent les cinq continents. Elles sont réunies en cercle pour symboliser la fraternité et se tendent vers la croix en signe d'espoir. The copper cross by Bernard Inchakoff. The sculpture represents the flames in the hands of the apostles, in the colours of the five continents. They are united in a circle to symbolise fraternity.

6 Fondations de l'église Sainte-Cécile

Foundations of the Saint Cécile-Church

Dès 1987, un site archéologique est découvert lors du creusement d'un silo. L'édifice est identifié comme Sainte-Cécile de Portejoie, citée dans un texte de 1025. L'origine de l'église remonte au moins au VIII^e siècle : un bâtiment sur poteaux en témoigne. Entre le VII^e et le X^e siècle, un habitat est associé à l'église et son cimetière. Ce village correspondrait à celui de Portejoie, qui se serait déplacé vers la fin du X^e siècle. L'église Sainte-Cécile et le cimetière sont utilisés jusqu'au XIV^e siècle. Par ailleurs, un ensemble de mégalithes est mis au jour dans le cimetière, contre l'église. Ces sépultures collectives du néolithique, qui servaient probablement de repères dans le paysage, ont été des lieux d'inhumation privilégiés au haut Moyen-Âge.

From 1987, an archeological site was uncovered while digging, identified as Saint-Cecile of Portejoie, cited in a text from 1025. The origins of the church go back to the 8th century. Between the 7th and 10th century, a building is associated to the church and its cemetery. This village could correspond to Portejoie, which would have been moved towards the end of the 10th century. An ensemble of megaliths was uncovered in the cemetery, against the church. These collective burial grounds from the Neolithic, likely used as a landmark, were the location of privileged burials in the early Middle Ages.

